

IV - Pág. 152

24

OK

LA FAMILIA FARALLON * pag. 156
Cuarta Parte

-64-

Después de la quiebra de la firma tabacalera y del término de su aventura en el periodismo, Farallón ingresó otra vez en el numeroso ejército de los sintrabajo. Haciendo cigarros de chivo (sin licencia del gobierno) y vendiéndolos en dónde podía al precio que el cliente quería pagar escapó un poco de la miseria. Para mediados del '29 tuvo que dar por terminada esa otra ocupación, porque los cientos de tabaqueros sin empleo también se hicieron chiveros y el negocio se convirtió en asunto arriesgado e improductivo.

Por esta época de su vida, según nos cuenta, cometió dos hechos pecaminosos y reprochables. Oigamos el relato que nos hace de uno de ellos, repetido palabra por palabra:

" En el verano de 1929 vivía yo con una hermana, quien estaba gravemente enferma y había sido abandonada con su hijito por su esposo, un soberano sinvergüenza, tipo hipócrita, balletero águila de oro, quien se pasaba la vida hablando de las doctrinas de Cristo, para así poder enganar mejor a la humanidad. Como las entradas eran inciertas, reduje mis gastos al mínimo, y mi hermana, su hijo y yo nos asociamos a una familia venezolana. Entre todos pagábamos el alquiler, y cada familia hacía su comida independientemente.

"Una mañana, una de esas bellísimas mañanas veraniegas que de vez en cuando glorifican a Nueva York, salí a dar un paseo por el Parque Central. Haciendo castillos fantásticos, ~~de espaldas~~ proyectos descabellados y en vuelos de imaginación sin base ni lógica, caminé por largo rato. Empecé mi paseo en la calle 115 y Séptima Avenida y cuando desperté de aquellos sueños estaba al extremo sur del parque, cerca de la calle 59. Era ya tarde, casi hora de almuerzo y me dirigí al chinchal de Mendoza. Llegué en hora feliz. El buen amigo se estaba preparando para irse al restorant. No hay que decir que lo acompañé de buen gusto. Por aquellos días no era ético desprestigiar, así por así, una invitación a comer...

"Cuando regresamos me puse a hacer la fuma, para completar la gorra. Mientras estaba entretenido en esta faena se me presentó una magnífica oportunidad de empleo con posibilidades de hacerme rico... En la casa contigua al taellercito de Mendoza, el negro Francis, el banquero de bolita mas rico de aquellos tiempos, tenía sus oficinas privadas. Este señor

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

OK

empleaba más de una docena de individuos, a quienes pagaba sueldos de ~~mas de~~ cien dólares semanales por revisar las papeletas que entregaban diariamente los corredores y determinar cuáles de ellas contenían números premiados.

"Las cifras agraciadas en el juego no se conocían hasta las tres de la tarde del día para el cual se jugaba. Los empleados de la revisión entraban a la oficina dos horas antes; y, desde ese momento permanecían completamente incomunicados con el mundo externo, hasta que terminaba el contejo, varias horas ^{más} tarde.

"Sin embargo, a pesar de todas estas medidas de prevención, ^{alguien} ~~alguno de los empleados~~ encontró la forma de establecer contacto con personas, que desde afuera le daban en forma misteriosa el número que había salido... El banquero se ~~estaba~~ ^{para todos los} arruinando. ~~Todos los~~ días ^{le} pagaba miles de dólares y se estaba volviendo loco.

"- Sospecho que me están ^{lo} robando escandalosamente, pero no puedo averiguar quién es, ni de que manera lo hacen- nos dijo confidencialmente a Mendoza y a mí.

"-Bueno, Francis, ¿y cuánto pagaría Vd. a quien le descubra en la forma que le meten los números? - le pregunté.

- Le daría un buen regalo en metálico y empleo, si lo quisiera...-

- Pues empezaré a trabajar para averiguarlo, mañana mismo- le dije con resolución, añadiendo - pero antes es preciso que me enseñen cómo trabajan sus hombres y cómo es la casa por dentro

- "Subimos a la oficina. Hice un ^{estudio} ~~examen~~ minucioso del lugar: mientras duraba el ~~examen~~ de las listas, los teléfonos estaban desconectados; las ventanas laterales permanecían siempre tapiadas con cuadros de madera y las del frente estaban cerradas y con colgaduras pesadas. Era imposible ver hacia la calle por ningún lado. El personal trabajaba en la sala y nadie podía moverse de su sitio hasta el término de las tareas... Resolver el problema se presentaba peliagudo. Era más propio para Charlie Chan que para mí.

" Sin planes específicos, pero con determinación y con mis sentidos afilados, al otro día me puse de plantón frente al edificio. Permanecí dando vueltecitas y fumando, al parecer distraídamente, por varios días. Paso el primero y nada ... el segundo, tampoco... Tercero, cuarto y quinto, menos...

OIC

Me ~~el tiempo~~ *los libros*

"~~Los primeros días los pasé~~ calculando cuánto dinero me daría el bolitero por mi trabajo y de cómo lo gastaría para llevar a efecto los planes que hice en el parque, entre los cuales figuraba el proyecto ~~inicial~~ de volverme a casar. Para el ~~sexto~~ sexto día, ya estaba descorazonado, pero, a falta de otra cosa que hacer, continúe mi labor de detective. Había observado que todos los días a la misma hora pasaba un muchacho vendiendo revistas. ¡Life!, ¡Vogue! ¡Mercury! gritaba a todo pulmón el chico. Iba hasta la esquina y regresaba por la misma acera, volviendo a vocear las mismas publicaciones, a pesar de que llevaba otras... Esperé al pregonero. Lo llamé y le compré las tres que había gritado. El mozalbete siguió su ruta, otra vez hasta la esquina y al pasar junto al edificio volvió a gritar las mismas que me ha ~~había~~ vendido, a pesar de no tener más ejemplares...

" Al lunes siguiente Francis estaba conmigo en el lugar. Cuando vimos al vendedor de periódicos, antes de empezar su cantar de revistas, lo metimos en la fabriquita. El banquero le compró las diez que llevaba. El chico estaba nervioso y desesperado por marcharse, pero no ~~le~~ permitimos que saliera. Francis le hizo preguntas, le ofreció dinero y el muchacho cantó: cada revista representaba un número, un dígito, desde el uno hasta el cero. Las tres que cantaba, en su orden, representaba el número que había salido. El truco ~~había sido~~ ^{fué} planeado por el jefe de revisión, un sobrino del bolitero, quien era ~~el~~ ^{un persona} hombre de confianza en el negocio.

" El hombre me dió \$500 y me ofreció empleo con sueldo de 100 billetes semanales. Rehusé el trabajo, pues aquel era un negocio inmoral que yo combatí toda mi vida, pero cogí el regalo. Ese dinero, aceptado en horas de penalidades económicas, me quemaba todavía las manos, porque con mi esfuerzo contribuí a salvar de la ruina a uno de los hampones más poderosos de los muchos que explotaban a los pobres de aquel tiempo...."

65 ✓

~~Estaba para la Depresión~~

Son días de 1930. Hay ~~mucha~~ hambre y el hambre es agente perverso que influye poderosamente en la degradación del ser humano. Es necesario tener una fibra moral de infinita resistencia para sufrirla y poder conservar personalidad y decoro. Cuando todos podamos comer adecuadamente, día que no está lejano, se habrá limpiado el camino para las otras

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

O/K

aspiraciones y finalidades bellas del hombre.

Teodoro Roosevelt, hijo, el Gobernador más humano y menos presuntuoso que ha tenido Puerto Rico andaba por el Norte en una cruzada benéfica en favor ^{de} los niños de la Isla. Su esfuerzo encontró eco en parte de la prensa y en el alma de algunas personas en su país, quienes ^{creían de buena fé,} ~~pensaban~~ que con una dádiva descargaban su conciencia de la responsabilidad que tenían en la mísera situación que sufría nuestra tierra.

En enero de 1930 se desarrolló una discusión pública en esta ciudad con motivo de las diligencias y objetivos del gobernador. Franca de Armino, Eduvigis Cabán, los ejecutivos de algunas sociedades de la colonia y varias otras personalidades borinqueñas publicaron escritos en los que loaban el gesto del simpático gobernante. El joven escritor Lorenzo Piñero y varios otros distinguidos borincas residentes aquí, aunque no condenaron la acción humanitaria hacia la niñez de la patria, advirtieron sin dejar lugar a dudas, que: "dentro DEL REGIMEN COLONIAL EXISTENTE EN LA ISLA NO SE PODÍA RESOLVER ESE PROBLEMA DE MISERIA, especialmente, cuándo la Nación dominadora sancionaba la explotación vil de los miles de trabajadores de aquél país por las corporaciones absentistas..."

En mayo de ese año todavía estaba por aquí Teddy Junior, ^{ocupado en sus empresas} ~~haciendo trabajo~~ para conseguir ayuda para los escolares de Borinquen y trabajo para los miles de cesantes que había en la Isla. ^{con miras de alivio para la Isla} Fiorello La Guardia presentó un proyecto de ley en el Congreso Federal, para extender un crédito de tres millones de dólares a Puerto Rico, para que se emplearan en obras públicas, pero el proyecto se quedó en vermos, a pesar de los buenos oficios de los amigos de los borinqueños. ^{Por esa fecha} ~~La~~ colonia de Nueva York celebró un acto de homenaje, ^{a Teddy} ~~Teddy a Roosevelt~~ en el Park Palace ~~al distinguido gobernante,~~ el cual fué presidido por el Doctor Carlos M. de Castro, estando en la comisión de recibimiento Isabel O'Neill, Tomás Gares, Isaac Irrizarry Sasport, Abelardo R. Hernández y Octavio Jordán.

Los gremios y sociedades obreras puertorriqueño-hispanas iniciaron el año 1930 con agitación intensa. En febrero hubo una convención que duró todo un día, convocada por el Comité Internacional de Defensa (International Labor Defense), en la cual se discutieron varios problemas latentes, entre éstos: "forma y medios de uniónar a los obreros



6K

borinqueños; demandas de empleos, mejores viviendas y salarios; asuntos políticos de América Latina y la dictadura de Primo de Rivera en "España"

El día 11 de marzo la Unión Industrial de Trabajadoras de la "aguja" inauguró una oficina en el 131 Oeste de la calle 34, para atender reclamos y consultas de las obreras de idioma castellano. Este despacho consultivo se estableció por diligencias del Comité de Damas del Centro Obrero de Harlem, el cual estaba presidido en ese tiempo por Franca de Armiño.

Las manifestaciones de protesta de los sintrabajo crecieron en intensidad en todo el país ese año. En febrero 22 la policía de Chicago cargó violentamente contra una demonstración de cesantes... hubo muchos heridos. En la misma ciudad, ciudadanos mejicanos y polacos se batieron a muerte en varios barrios metropolitanos, a causa de que se acusó a los aztecas de estar ocupando empleos/ y viviendo en barriadas destinadas a gente blanca. Hubo dos muertos en la refriega y 40 hispanos arrestados, entre ellos cinco borinqueños de los que vivían en la barriada Sangamon.

En mayo 6, más de 100,000 desocupados se congregaron en Union Square, Nueva York, para desfilan por las calles y avenidas. Un piquete en City Hall impidió que el alcalde Walker entrara a sus oficinas. La fuerza policiaca no permitió la manifestación de Union Square y dispersó a la multitud con las mangueras de agua y atropeyándolos con sus cabalgaduras. La mayor fuerza obrera del país, la Federación Americana del Trabajo, se manifestó en contra de las protestas populares, atribuyéndolas a los comunistas y propuso como remedio para crear empleos la reducción de la semana a cinco días de trabajo...

El total de ^{individuos} ~~personas~~ sin empleo, según cálculos conservadores, se estimaba en 15 millones de personas. Los registros de policía de Nueva York anotaron un promedio semanal de cinco mil solicitantes de ayuda y en el mes de octubre de ese año, según notificación hecha por la policía al alcalde Walker, se inscribieron para el socorro público más de 25,000 insolventes, quienes se "estaban muriendo de hambre".

El Consejo de Beneficencia Pública de Nueva York celebró en abril una reunión consultiva sobre el problema puertorriqueño, a la cual asistieron personalidades notables de la colonia, filántropos locales y el Doctor López Antongiorgi, como representante

OK

LA FAMILIA FARALLON - pag. 161
Cuarta parte.

del Gobernador del Estado, Franklin Delano Roosevelt. Entre los asuntos que se discutieron estaban incluidos : "dificultades surgidas en las escuelas públicas a propósito de la matrícula de niños puertorriqueños; acomodo en hospitales y clínicas para enfermos hispanos y la cuestión de sanidad en las viviendas y en los barrios". Hablaron en el acto, entre otros, Antongiorgi, Juan Orts González, Luis Torres Colón y el Doctor Emerson, oficial de Sanidad Municipal. Torres Colón refutó en términos violentos una acusación hecha por Emerson en la cual este individuo manifestó, "que la porquería y los enfermos en los barrios hispanos eran una amenaza para la salud del resto de los ciudadanos", dejando entrever ~~en~~ que esa condición se debía, exclusivamente, al modo de vivir de los borícuas. En su discurso, entre otras cosas, Torres Colón dijo: "... ni los dueños de casas en los barrios nuestros se ocupan de pintarlas ni arreglarlas - ni la ciudad recoge regularmente la basura - ni hay clínicas ni hospitales para recluir a los enfermos. ¿Qué quiere el señor Emerson que hagamos en estas condiciones? Tal vez espera que el estado de hambre nos obligue a comernos la basura y a emplear los centavos de la comida en pintar y arreglarle la plomería a los edificios del barrio, para conservárselos en buen estado a los señores conciudadanos del señor Emerson..."

El 11 de junio de ese año ocurrió en Harlem un incidente penoso, que es una muestra de las cosas horribles que pasaban para este tiempo. Un agente de la prohibición de fabrica y venta clandestina de licores, fungiendo ser inspector de hogares de la ciudad, penetró en el apartamento de la señora Francisca Díaz Matos, ocupándole un pequeño alambique y varios frascos de cañita. Francisca tenía siete hijos. Su marido la abandonó y ella se dedicaba a la fabricación clandestina de ron para darle qué comer a sus hijos. La corte le exigió 1,000 dólares de fianza. No hubo fiadores por algún tiempo y los niños quedaron solos y desamparados...

El 2 de octubre de 1930 ~~empezó a funcionar~~ ^{se estableció} en Nueva York la oficina de Identificación de nativos de Puerto Rico, ~~departamento~~ ^{dependencia} creada por el de Industria y Comercio de la Isla. ~~agencia~~ ^{la} que estuvo dirigida por Marcos T. Saldana. En esta ciudad ~~se estable~~

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

Por estos días se exhiben en el Ba. Lav. la primera película hablada en castellano, ~~el~~ acontecimiento 9. se efectuó el 2 de enero en los salones del Park Palace. Fue una comedia en la cual tomaron parte Reva Reyes, Rodolfo Hoyos, Carmen Rodríguez, José Moriche, Yamanta Muñoz y el talentoso, versátil y gran artista Alberto de Lima, quien ~~desempeñó el papel~~ ~~actuó como narrador~~ ~~narrador~~ ~~explicó~~ ~~al público~~ actuó como narrador, explicando a la audiencia las escenas, a medida que se iban presentando.

Vergag. 167 - suicidios -
- prensa -
Emprego - Pag. 170 -

-66-

El 2 de octubre de 1930 se estableció en Nueva York la Oficina de Identificación de nativos de Puerto Rico, dependencia creada por el Departamento de Industria y Comercio de la Isla. Esta agencia local estuvo dirigida durante largo tiempo por Marcos T. Saldana y desempeñó una función muy útil en aquellos ^{años.} ~~tiempos~~. Por este tiempo también funcionaba en Nueva York una Agencia de Empleos, bajo la dirección de J.M. Vivaldi, abierta por el Gobierno de Puerto Rico, con el propósito de ayudarle a los desempleados borincas a conseguir colocaciones. Según informe rendido, correspondiente al año fiscal de 1930, esta oficina de empleos recibió 1,600 ^{solicitudes de trabajo} ~~aplicaciones~~ en el semestre que terminó en octubre 22, logrando colocar a 30 hombres y a 130 mujeres. Esta otra dependencia del gobierno de la Isla estuvo situada en el Barrio, en el número 9 Oeste de la calle II6 y en la Quinta Avenida y II3, en otra ocasión.

Para 1930 aumentaron de manera fantástica las agrupaciones perniciosas de que hemos hablado. Semanalmente se celebraban cientos de actos chabacanos y mogollas artísticas, que los organizadores llamaban culturales. De las mil y pico de funciones y bailes que hubo esos doce meses, seleccionaremos lo de más mérito en esta historia. Se va haciendo problema difícil seguir el curso de tanta actividad en aquellos núcleos sociales.

Por estos días, el talentoso, versátil y gran artista Alberto de Lima, exhibió en el Barrio la primera película hablada en castellano, vista hasta entonces, por aquellos contornos. Fue una cinedia en la cual tomaban parte Reva Reyes, Rodolfo Hoyos, Carmen Rodríguez, José Moriche, Tomasita Nunez y ^{a.} de Lima, quien actuó como narrador explicando a la audiencia las escenas, a medida que se iban presentando. La función tuvo efecto en el Park Palace el día 2 de enero.

El 18 de enero, José María Sanromá dió un espléndido concierto en Town Hall. Fue otro gran triunfo artístico, pero pobre en cuanto a espectadores. El 19 del mismo mes, La Liga Puertorriqueña presentó al Reverendo Salguero Font en su sala de conferencias. Font habló sobre la vida de Eugenio de María de Hostos. Hizo obra de mérito en lo

612

que se refiere a la divulgación de la labor literaria y filosófica del Ilustre Antillano, pero falló en sus empeños de interpretar y decir algo nuevo sobre el carácter, motivos y personalidad de de Hostos...

El 10 de febrero hubo un acto cumbre, de largo y grato recuerdo en esta ciudad. Fue un homenaje a Federico García Lorca, celebrado en el Salón de Humanidades de la Universidad de Columbia. Hubo una concurrencia nutrida. Presentó al bardo granadino el profesor Federico de Onís. Lorca leyó unas cuartillas en las cuales discutía la naturaleza, fondo, motivos y horizontes de la poesía nueva. "Mis poemas", decía, "no tienen posición de dogma estrecho. He de amasar mi verso con el fuego de la pureza, para quemar el peligro de la exposición falsa..." "La poesía imaginativa", continuaba diciendo Lorca, "es sutil y seca, murada por sentimientos sinceros y sin abandono a las ascuas sin lógica y sin sentido, donde se mueve la inspiración libre y sin cadenas..."

En los giros y expresiones de Lorca había ideas en tumulto. Su estilo, de sí alambicado, creaba cierta dificultad para entender, alma adentro, la esencia de sus versos y las colindancias filosóficas de su espíritu.

Muchas veces hemos pensado, cuando recordamos aquella noche con Federico García Lorca, en la descripción que hace del glorioso granadino Salvador de Madariaga en un poema, cuyos primeros versos dicen:

"Dos cristales de luz negra
Brillaban en su mirada.
En su boca relucían
Cristales de sombra blanca.
El pelo, noche sin luna,
La téz, oliva y naranja.
El gesto, ensalmo gitano.
La voz, bordón de guitarra.
Y en el alma, ancha y florida,
La Vega de su Granada..."

El 20 de septiembre de 1930 se inauguró el Teatro San José, calle 110 y Quinta Avenida. La película de cartel fue Del mismo barro (Common Clay). Todavía para este tiempo hacía teatro la compañía de los Hermanos Miranda en el Apolo, en donde se colaba de popularidad una de las artistas mimadas de nuestro público, la gran tonadillera española Consuelo Moreno.

→ verso →



LA FAMILIA FARALLON - pag. 163
Cuarta Parte.

que respecta a la divulgacion de la produccion

El 14 de nov de 1930
mis O. Coll y Jnte en NY.

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico



Universidad de Puerto Rico
Centro de Investigaciones Históricas
Recinto de Río Piedras
Colección César Andreu Iglesias
Serie: Memoria
Caja: 5 Cart: 9 Núm.: 1
Núm. control: 3 Folio: 8

OK

Farallón tuvo siempre fama de ser hombre acomodado, cosa que lo sacó muchas veces de serios apuros. Nunca lloró necesidades, porque sabía que la mayor parte de los amigos que tienen bienes de fortuna le sacan el cuerpo a los brujas. Cuando en peor situación económica estuvo, era cuando con más empeño trataba de vestir bien y de presentarse próspero. Bolsillo y estómago vacío en un hombre sin corbata y con camisa sucia son dos vainas que acaban de fastidiar a cualquier ~~persona~~ ^{persona} en el mundo en que vivimos...

Cuando manejó la plata que le dio el bolitero, pagó todo lo que debía por concepto de préstamos. Así tendría el camino expedito entre sus amistades pudientes, aunque estuviera otra vez en la lona. Por estos tiempos había en Nueva York un gran número de borinqueños que hicieron dinero en el juego de la bolita y en las profesiones. Ni los unos ni los otros se ajustaron mucho a los dictados de la ética. Los negocios turbios y las prácticas poco escrupulosas eran comunes a la vida de la ciudad, la cual estaba gobernada por jugadores, hampones y barateros, amparados por los políticos de Tamanny Hall. De manera, que parecía cosa muy natural que cualquier individuo, quien se enriqueció en la bolita o en cualquier otra actividad ilegal, fuera considerado como un gran personaje en la política y en la vida social de la comunidad. Un gran número de puertorriqueños y de hispanos probaron en esos días que ellos también tenían habilidades para triunfar en aquel medio, y no fueron pocos los que se hicieron, como hemos dicho, de dinero y de prestigio en el juego de la bolita y en otros negocios no muy santos.

Esta modalidad explica como fue posible que banqueros de bolita de nacionalidad boricua fueran en comisiones a Washington en diligencias a nombre de la Isla y de la colonia borinqueña de aquí; y que ~~hombres~~ ^{hombres} como El Cubano Loco estuviera incluido en el grupo oficial que agasajó a Teddy Roosevelt en el Park Palace, con motivo de ~~su~~ ^{la} visita en gestiones de ayuda para la Isla, ~~que gobernaba en aquel tiempo~~. Era curioso observar como aquellos personajes predicaban moral, hablaban de derechos y reclamaban respeto y consideración para sus compatriotas. ~~Aquellos tipos~~ ^{aqueles tipos} ~~eran~~ ^{eran} ejemplares magníficos para el teatro de Pirandello, pues se parecían mucho a personajes como el protagonista de su Piacere de la honesta... y *en otros caracteres célebres del gran dramaturgo italiano*

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

~~para de la epoca~~

OK

Uno de esos hombres se hizo muy amigo de Farallón. Un día supo de labios de un doctor famoso, uno de los prestamistas a quien este recurría frecuentemente, que el jíbaro estaba con el agua al cuello, y le ofreció conseguirle un trabajito suave que no tenía relación con el juego.

- Tu tienes vena jocosa para hacer cuentos y chistes, ~~¿Por qué?~~ por qué no te colocas en un cabaret como animador festivo que alegre a los parroquianos? - le preguntó.
- Nunca pensé que tuviera talento ni habilidad para eso - le contestó Bernardo.
- Pues yo creo que serías un exitazo. Leía tus cuentos bobos en los periódicos y estoy seguro que vendrían de perilla en las noches de fiesta y de reuniones...
- Tú sabes que detesto esos holgorios...
- No seas tonto. Tu no tendrás que meterte ni mezclarte en las cosas que allí pasen. Tu vas a trabajar... Mira, yo soy el socio tapao de un lugar aquí en Harlem. Ordenaré a mi representante que te pague 40 dólares semanales y lo que quieras comer y beber. Ve el viernes por la noche, después de las once. Prepárate, que todo estará arreglado...

Farallón se quedó pensando... Ganar cuarenta billetes en aquellos días y comer y beber por la casa no era asunto despreciable para una persona que se estaba tragando la lengua... Después de algunos reparos y discusiones consigo mismo, el día señalado se marchó al trabajo...

Estaba el café nocturno situado en un sótano en una calle del Barrio Latino. Los dueños aparentes eran un matrimonio, cuya nacionalidad no era borícuca. La clientela consistía de hombres maduros, vejetes con dinero, bodegueros, algunos profesionales y unos cuantos chulos profesionales, entre los cuales había algunos puertorriqueños. Frecuentaban también el lugar Chicle Mapocho Acuña, Juan Seda y otros perlas por el estilo.

Las sesiones empezaban después de las once de la noche. No había miedo a la policía, porque ésta cobraba buen barato por su protección. El sitio se llenaba de mujeres de todas las nacionalidades, entre ellas, por supuesto, algunas jíbaras de Borinquen, quienes iban siempre acompañadas por sus caprichos, hombres de faca y de manopla, que se hacían pasar por sus maridos. La comida y la bebida eran muy buenas. Se bailaba casi en cueros pasar

... ~~Así, cuando se hablaba en la prensa sobre~~
~~esta~~
~~total a guerra por guerra, casi siempre,~~
~~salía a bailar~~
~~pero cuando a voluntad de toda parte~~
~~progreísmo, los virtudes de mis relieves~~
~~se dedicaban a los negros y~~
~~a los puert.~~



OK

unos bailes que llamaban de la pijama , En el primer saloncito de la entrada permanecían los maridos, jugando a las cartas y bebiendo, mientras sus mujeres se divertían en la sala principal y en los camerinos de descanso...

No vaya a creer el lector que éste era el único cabaret de esa clase que existía en el Barrio Latino y en toda la ciudad. En el Nueva York de aquellos días se ^{éstos} contaban por miles y todos estaban frecuentados por gente de la misma catadura. De los muchos miles de prostitutas que frecuentaban esos lugares, según el testimonio de Chile Mapocho Acuña, ^{un} el alcahuete de la policía ~~de que hemos hablado~~, sólo existían 400 de habla hispana.

Bernardo trabajó allí tres meses. Hacía un cuento a las doce de la noche y otro a las tres de la madrugada, aparte de los anuncios sobre los números de variedades. De vez en cuando el chiste gustaba tanto, que hombres y mujeres lo gratificaban, y no eran pocos los que pagaban gabelas para que le dedicaran de algún modo el cuento de la noche. Ganaba buena plata, pero estaba muy disgustado en aquel ambiente de estercolero y terminó por abandonar su nueva profesión. Esta, según cuenta, fué la otra gran debilidad que cometió en su vida: haber servido de bufón en aquel antro de vicio, haciendo reír y entreteniendo a todos aquellos sinvergüenzas...

-68-

El año 1931 fué también agrio. Se inició en Nueva York con la quiebra del United States Bank, en la cual perdieron gran parte de sus ahorros miles de obreros. El día 7 de enero la policía de Newark desbarató a palos una manifestación de los sintrabajo, resultando muchos heridos... El 13 del mismo mes salieron trenes y más trenes de trabajadores mejicanos de regreso a su país, más de 200,000, muriendo muchísimos de ellos de hambre, antes de llegar a su suelo patrio... El 11 de febrero, más de 60,000 personas se reunieron en protesta y demanda de trabajo en Times Square, Nueva York, siendo atropellados brutalmente por la Guardia Montada... En Washington, frente al Capitolio, hubo otra demostración ese mes, la cual fué desbaratada por la policía; negándose el Presidente Hoover a recibir los dos comisionados de la muchedumbre, señores Wagenecht

LA FAMILIA FARALLON - pag. I66 (a)
Cuarta Parte.

y S. Nissen, quienes intentaban presentar las demandas del pueblo al Ejecutivo. Los delegados fueron acusados como perturbadores comunistas,.. Todos los hambrientos protestantes de aquellos días eran tildados de comunistas y tratados sin clemencia por las autoridades...

Durante febrero, más de 75,000 insolventes llenaron peticiones de auxilio en los cuarteles de policía de esta ciudad... Muy pocas de ellas lograban conseguirla, porque la Beneficencia Pública también estaba en bancarrota... Para ese tiempo no existía el socorro que se implantó más tarde; es decir, el "relief" de los días de Roosevelt...

Para esta fecha los periódicos publicaron estadísticas, ^{en las} ~~estadísticas~~

(Pag. 170)



7

OK

cuales se indicaba que de 1930 a 31 en esta ciudad habían dispuesto de su vida 2,500 personas, entre ellas más de 35 borinqueños... Como siempre, la campaña de la prensa se renovó, llenando de insultos y calumnias a los puertorriqueños. En enero 12 de ese año el New York American aprovechó unas informaciones sobre la miseria ^{genuina} en la Isla, para endilgarnos una partida de oprobios injustos y majaderos...

Los obreros borinqueños empezaron el año 1931 activamente. En febrero hubo huelga de costureras y se formó un comité para evitar que las trabajadoras hispanas entraran a los talleres afectados por el paro... En octubre ^{se inauguró} el Centro Obrero de Habla Española en Brooklyn, estando en su primera directiva Manuel Rodríguez, Manuel Guerrero y Manuel Olmeda... En las calles y en las salas de las sociedades de artesanos en Harlem se celebraron infinidad de asambleas y reuniones de protesta sobre el desempleo... Los gremios de tabaqueros y algunos otros de diferentes oficios crearon ese año un frente unido para auxiliar a los tabaqueros de Tampa, los cuales se habían declarado en huelga en defensa de la institución de la lectura en los talleres. Los manufactureros, aprovechándose de la gran crisis económica que existía y cediendo a la presión de las autoridades en su ~~extensa~~ campaña contra las ideas socialistas y radicales, se pusieron de acuerdo para suprimir la lectura en las fábricas de tabacos. Los obreros, después de una gran lucha, perdieron el movimiento y desde esa fecha ^{la lectura en} ~~terminó~~ ^{de cigarros} todos los talleres del país.

69

Los borícuas políticos demócratas y republicanos continuaron sus labores en la ciudad. Se reorganizó ese año la Puerto Rican Republican League, bajo la dirección de Frank Torres, Juan I. Matos, Emilio Pesante, Rafael Cortada, Carmen Mantilla, Guillermo Martínez, J.J. Blasini, figurando en la directiva Fiorello La Guardia como miembro honorario. El 15 de enero Hoover extendió el nombramiento en favor de Frank Martínez para Procurador Federal por el Distrito de Puerto Rico... El 4 de junio nombraron a Frank Torres para Sub-comisionado de Rentas Internas en el Tercer Distrito de Nueva York, y el Partido Republicano Nacional otorgó varios otros puestecitos a borinqueños de aquí y de la Isla...

61K

Por esta fecha Franklin Delano Roosevelt se destacó entre los demócratas como el candidato indiscutible a la Presidencia de la Nación, después de una gran lucha interna en el Partido Demócrata, como resultado de la cual quedó eliminado Alfred Smith. Los demócratas borinqueños, fieles admiradores de Smith, al principio no estuvieron muy entusiasmados con Roosevelt, pero, poco a poco, fueron olvidando a su antiguo ídolo.

El año de 1931 también fue vicioso en la formación de nuevas sociedades hispanas. Se ha hecho tarea imposible reseñar los holgorios y actividades de todas estas agrupaciones ^{como hemos indicado,} y dejaremos noticias en estas páginas de los eventos más destacados y de los grupos que los realizaron, solamente. Como nota curiosa, publicamos en el Apéndice número 4, una lista parcial de las sociedades hispanas que había en Nueva York para esta época.

En marzo 22 los puertorriqueños de Brooklyn presentaron en el Jefferson Hall, calle Court, a los notabilísimos artistas Hermanos Figueroa. La colonia de aquellos distritos los agasajó con muchísimo cariño, admiración y con patriotismo verdadero... En mayo 4 La Liga Puertorriqueña - Hispana organizó, a instancias de su presidente Saturnino Dones, una conferencia que dictó Bernardo Farallón sobre el quisquilloso tema: Los yanquis no han realizado obra constructiva en Puerto Rico. El orador, para probar su tesis presentó una serie de datos estadísticos extraídos de varios informes preparados por la Universidad de Columbia, del Instituto Brookings, de la Cámara de Comercio Puertorriqueña y del folleto ^{de Stama} El caso de Puerto Rico (The Case of Puerto Rico), en que se enjuició severamente a Estados Unidos por las terribles condiciones económicas, sociales y políticas que afectaban a la Isla. La audiencia estuvo compuesta por un gran número de estudiantes universitarios y maestros americanos, los cuales acababan de llegar de un viaje de estudio por Hispano-América y querían oír opiniones documentadas sobre los problemas puertorriqueños.

Durante estos días se inició un movimiento para reformar La Liga Puertorriqueña y hacerla funcionar en forma más útil y de beneficio para la colonia. Impulsada por ~~esta asociación de personas que~~ un grupo de hombres progresistas, La Liga realizó otro

LA FAMILIA FARALLON -pag. 167
Cuarta Parte.

y S. Nissen, quienes intentaban presentar sus demandas al Ejecutivo de la Nación, Todos los hambrientos y protestantes de aquellos días eran tildados de comunistas, y tratados sin clemencia por el gobierno... Durante febrero, mas de 75,000 insolventes llenaron peticiones de auxilio en los cuarteles de policia de esta ciudad... Los periodicos publicaron estadísticas, en las que se señalaba que de 1930 al 31 en Nueva York habian dispuesto de su vida



OK

LA FAMILIA FARALLON - pag. 169
Cuarta Parte.

acto muy importante durante el mes de junio: un pomposo homenaje a Eugenio Astol, el notable intelectual de nuestra Isla, quien estaba de temporada en Nueva York, antes de hacer su último viaje a Europa.

La Junta Nacionalista también dejó recuerdos de mérito ese año; una magnífica velada en conmemoración del Grito de Lares y otra en el aniversario de la muerte de José de ^{Diego.} En otras manifestaciones de nuestro saber, poco nos dejaron estos días oscuros en sus anales... un homenaje al notable poeta mejicano J.J. Tablada, celebrado en el restaurant Vallejo; una exposición de los cuadros del pintor Luis Usabal en el Museo de Bellas Artes de Brooklyn; una presentación de trabajos litográficos de Roberto Montenegro, en el mismo centro de arte, y otro brillantísimo homenaje a los Hermanos Figueroa en el Claremont Theatre, calle 135 y B'way. Esta fiesta fue preparada por La Peña Artística de Nueva York. Tomaron parte: Pilar Arcos, Spaventa, Gustavo Carrasco, Virgilio Robainne, Luis Sariago, A. Maggiore, Los Caporales, Rafael Hernández, etc.

Por esta fecha también hubo dos recitales poéticos, ambos en el Roerich Museum, que fueron de grata memoria. El primero tuvo efecto el 27 de agosto. Fue un acto fraterno en que los hispanos de Nueva York rindieron tributo de admiración y de profundo afecto a Gabriela Mistral. Actuó de mantenedor Pedro Juan Labarthe, quien presentó cumplidamente a Romulo Gallegos. Romulo, con palabra justiciera sobre la obra literaria y humana de la ilustre dama chilena, hija esclarecida de toda nuestra América. Gabriela recitó con emoción intensa varios de sus poemas más conocidos: La memoria divina, La copa, Viejo León, La pajita, etc. Aquella tarde fue de inspiración astral, de dulces y sabrosos recuerdos...

La otra fiesta artística del Roerich se dedicó a Fernando Cortés...

Durante el mes de junio de ese año se hizo la primera película hablada en castellano, presentando la vida del Barrio Latino. Fue filmada por Mulford en el Teatro San José. En ella aparecen varios cuadros ~~construccionistas~~ de la audiencia en una de las funciones dominicales y varias entrevistas con algunos de los espectadores.



69

~~revisado~~, asunto de que hablaré más tarde,

"Era una noche del mes de junio de 1931. En mi almacén de tabaco en rama se celebraba una junta muy interesante. Estábamos presentes: los cubanos Andrés Garmendia, Prudencio Fernández Trueba, Alvaro Moreno, General Alemany, Olivín Zaldívar y J. Medina; ^{Viuda de V. A. MELLA,} ^{REYES} los centro-americanos Oscar Montiel de la Rocha, Coronel Araya, J. Arguello y L. Lopez; el yucateco Sabás Vega, el dominicano Tulio Cestero Burgos y yo, puertorriqueño - nos cuenta Farallón, añadiendo en seguida-

" El presidente de la reunión, después de las palabras de ritual, brevemente nos dijo: -Nos reunimos hoy con el propósito de discutir el nombre y las insignias secretas que distinguirán a nuestro grupo en la empresa que nos proponemos realizar en días cercanos. El programa ideológico, presentado por Bernardo y por Zaldívar, como se sabe, fue aprobado en la sesión de anoche... Queda, pues, abierta la discusión sobre los puntos mencionados... ~~que la parte de Sabás y de Montiel de las cosas de nuestros enemigos...~~

Burgos: - Si estoy en orden, hermano presidente, yo propongo que esta agrupación se llame Legión Internacional de la Flor Roja, y que sus miembros se distingan por una Barba Luchana...

Sabás: - Secundo la propuesta del hermano Burgos...

Montiel:- Propongo, como enmienda, que nos llamemos Legión Internacional de Barba Luchana...

Eso de La Flor Roja puede prestarse a que nos llamen bolshevikos...

~~Sabás~~ Trueba: Secundo la enmienda de Montiel...
Olivín: - Acepto la propuesta de Burgos, pero, ¿cómo me las voy a arreglar yo para cultivar esa barba..."

Presidente: - Efectivamente. No será la hermana Zaldívar la única dama que tendremos en el grupo. Debemos resolver ese asunto ahora...

Burgos, - Sugiero, como adendo a mi moción, que las damas se distingan por un lunar natural, o simulado en la mejilla izquierda...

Sabás: - Secundo el adendo...

Presidente:- Si no hay opiniones contrarias, votaremos la enmienda. Si es derrotada, se considerará aprobada la moción original con el adendo... El voto, sujeto a reglamento, será secreto...



LA FAMILIA FARALLON - pag (a)

Era una noche del mes de junio de 1931. En mi almacén de tabaco en rama tenía efecto una junta muy interesante. Estabamos presentes: los poetas Oscar Montiel de la Rocha, Tullio Cestero Burgos y Sabás Vega; centro-americano, el primero; dominicano el segundo, y yucateco, el tercero



" Transcurridos unos minutos, la presidencia anunció: - La proposición de Burgos ha sido aprobada por mayoría. Nos llamaremos Legión Internacional de la Flor Roja. Los afiliados varones llevarán Barba Luchana y las damas, un lunar en la mejilla izquierda... Nuestro ~~mejor~~ Jefe, como se acordó ayer, será el General Alemany. Su Estado Mayor lo integrarán: Araya, Arguello, Montiel, Moreno y actuará de secretario, Farallón...

era de un núcleo que...
" La reunión que acabo de describir- sigue diciendo Bernardo- ~~contaba con la colaboración~~ *simpatías* de Aurelio Alvarez, de Zaldo, Rafael Iturraldi, Pedro Vega, Carlitos Hevia y de varios otros hombres liberales de la oposición al régimen de Machado. Desde principios de 1927, la emigración antimachadista se estaba organizando con el propósito de llevar una expedición armada a Cuba. Para la primavera de 1931, ya el movimiento insurgente estaba preparado en Nueva York. Se había comprado un barco, enorme parque de guerra y estaban acampados en diferentes suburbios de la metrópoli más de 150 voluntarios, esperando la orden de embarque, la cual llegaría de un momento ~~xxx~~ a otro. *era uno de los contingentes de voluntarios.*

" Esta Legión de la Flor Roja y de la Barba extraña *(había discutido un programa para* convertir la guerra contra Machado en una segunda contienda de independencia, que continuaría la empezada por Martí y que tendría los mismos ideales. Además, había acordado quienes serían los jefes expedicionarios. Cuando sufrimos la primera derrota: la designación de Collazo para llevar la invasión y la de Menocal para dirigir la guerra en Cuba; yo ví con claridad, y conmigo coincidieron Olivín y Burgos, ~~comparamos~~ *que el movimiento tomaría* carácter de un quítate tu para ponerme yo, y que sería otra burla al pueblo cubano. Yo renuncié los honores y cargos que se me habían conferido y retiré mi promesa de embarque.

" Los demás continuaron sus empeños. Aún después de mi renuncia, La Legión reclamó mis servicios en la secretaría y en otros menesteres; y, junto a los oficiales de enlace, salía regularmente en la inspección nocturna de los campamentos, atendiendo a la manutención y a las otras necesidades de los voluntarios. Los legionarios de la Flor Roja estaban acampados debajo de los puentes de los paseos de Coney Island, y a ellos prestaba yo mi mejor ayuda...

" La expedición fue delatada con todos sus pelos y señales al Gobierno Americano y a

los espías de Machado. La Policía Federal intervino y parte de los expedicionarios, entre éstos los jefes, fueron arrestados en Nueva Jersey. Solamente 33 expedicionarios lograron llegar al buque que los esperaba ~~en alta mar~~ ^{fuera de las aguas de Yaguajay.} El resto no pudo hacerse a la mar por no saber en dónde estaba el barco. e. ~~estabooor~~ ^{ninguno}

" Casi todo el material de guerra estaba a bordo. Los que habían llegado decidieron, después de esperar algún tiempo, seguir rumbo a Cuba. Como el gobierno cubano sabía el puerto de desembarco en que se unirían con Menocal, los expedicionarios, con buen juicio, acordaron hacerlo en un punto lejano ^{en el} ~~que~~ que estaba esperándolos ^{también,} el grueso del ejército del dictador. Marcharon a Gibara. Llegado que hubieron, después de una heroica lucha, capturaron la ciudad. Los menocalistas y demás comprometidos rehusaron incorporarse a los invasores, porque con ellos no llegó su caudillo, y los bravos incursionistas decidieron seguir la guerra solos, marchándose a capturar la fortaleza de Holguín.

"La noticia de la invasión se extendió rápidamente por toda Cuba y prontamente el gobierno concentró un numeroso ejército contra los filibusteros internacionales, como llamaron a los revolucionarios. Afortunadamente, el ejército ^{que} creyó ^{muchísimos} ~~éstos~~ ~~eran un contingente nu-~~ ~~mero~~ y los expedicionarios tuvieron tiempo para concentrarse y batir paso con sus ametralladoras sobre uno de los flancos enemigos, peleando una acción de retirada, hasta que, poco a poco, se dispersaron al través de la Loma del Gato, salvando milagrosamente sus vidas.

" En la toma de Gibara murieron Arguello y El Tuerto Machado. En el grupo que escapó estaban incluidos tres miembros de la Flor Roja: Montiel, Alvaro Moreno y Sabás Vega.

" Todos estos hermanos de la Barba Luchana y de Lunar en la mejilla éramos jóvenes y sonadores: Montiel, Sabás y Burgos eran poetas; Garmendía era un amante del arte y gran artista del pincel; Trueba era ingeniero; Arguello era estudiante ávido de saber; Alvaro Moreno era artista de teatro y cantante notable; Olivín era una mujer talentosa, que deseaba vengar la muerte de ^{su} ilustre compañero, asesinado por un esbirro de Machado en Méjico; Alemany y Araya eran militares curtidos que se habían pasado su juventud peleando en las revoluciones de Méjico y América Central; y Medina ^{REYES,} ~~y yo,~~ ~~éramos~~ ^{éramos} estudiantes de cuestiones sociales y amantes de las Letras mayúsculas y minúsculas... ^{y así,}
terminó la segunda guerra martiana en los tiempos de Gerardo Machado..."

OK 20

ella aparecen varias entrevistas con personas escogidas de entre los espectadores habituales de ese coliseo tan popular en su tiempo.

xxx 70 ✓

Por el mes de agosto de 1931 la población de habla española en Nueva York había aumentado prodigiosamente. Según cifras del censo celebrado en esa fecha, sin contar a los borinqueños, el número de hispanos aquí alcanzaba a más de 44,000: los españoles peninsulares eran 14,000, con más de 11,000 descendientes de primera generación; los ibero-americanos pasaban de 19,000. Los naturales de Puerto Rico y sus hijos se calculaban en 200,000, más o menos. Entre este cuarto de millón de personas figuraban dos mil y pico de granujas de la clase de que hemos hablado anteriormente, los cuales establecieron sus cuarteles generales en el Barrio Latino ^{de Harlem} ~~de las sociedades~~.

A los bailes y fiestas ^{de las sociedades} ~~bastardas~~ siguió ^{el} ~~un~~ periodo desgraciado que hemos mencionado. Los titulares de la prensa diaria eran similares a estos que reproducimos de un día del mes de agosto de ese año: Pandilleros acribillan a balazos a niños en Harlem- Pistolero abalea a un comerciante en Harlem- Maleantes estafan a hispanos en Harlem- Avalancha criminal en Harlem - Una madre mata a sus dos hijos y se suicida en Harlem- Atraco a un bodeguero en Harlem - Gran número de hispanos arrestados por fabuloso robo de joyas- Redada de boliteros en Harlem.....

El hecho de que todos estos títulos de noticias mencionaran a nuestro Barrio y a la nacionalidad que la ocupaba prominentemente, crearon la impresión ~~en la mente popular~~ de que todos esos actos de bandidaje eran cometidos por los puertorriqueños, cosa que nos costó muy cara.

Esta situación de crimen y de inmoralidad dió origen a otro bandolerismo inícuo que se desarrolló en esos días. En la Corte del distrito se ~~desarrolla una legión~~ ^{aparece una plaga} de estafadores, picapleitos y buscones que explotaban sin misericordia a los puertorriqueños y a los negros pobres que caían en las garras de la justicia, fueran culpables o no. Los boliteros ricos y sus agentes; los violadores de la ^{bi} prohición de venta y tráfico de de licores y los pejes gordos del bandolerismo no eran molestados por la policía, por-

En grande escala
Continuaba desandándose
impudente.

OK

LA FAMILIA FARALLON - pag. 171-
Cuarta Parte.

que ellos pagaban bien por la proteccion policiaca, ~~pero~~ ^{La justicia se enseñaba con} los infelices que apuntaban
nuevritos y que hacian sus pintitas de ron, casi siempre borinqueños o negros, ~~componian~~
~~todos los casos~~ ^{esto, que componian el total del estero} ~~en~~ ^{siguiente} calendario de la Corte, ~~para~~ ^{La} autoridad ~~hacia~~ ^{hacia} esfuerzo, por de-
mostrar que estaban desempenando sus funciones protegiendo a la sociedad de ~~los~~ ^{los} vi-
cios y del crimen, ~~de~~ ^{para ello perseguia con saña a} los boricuas y ~~los~~ ^{los} negros. ~~Esta situacion fue aireada y expuesta~~ ^{por esas actividades, mientras el vicio era}
parcialmente ~~al~~ ^{al} publico durante las investigaciones del fiscal especial Seabury, sobre
la corrupcion y ~~el vicio~~ ^{los} en la vecindad de Harlem. En las vistas ^{diarias} ~~que~~ ^{se} celebraron
por el investigador, cientos de testigos desfilaron, presentando testimonio acerca de có-
mo eran robados y estafados ^{los borinqueños y los negros} por politicos, abogados y agentes ^{de fianzas} ~~en~~ ^{en} casos ~~individuales~~
~~que~~ ^{Verificados} ~~tuvieron~~ en el tribunal de la calle 121. Tomamos al azar dos de estos incidentes:
Jose Leon, natural de Ponce, ~~que~~ ^{que} arrestado en la Avenida Lenox por encontrársele en su
persona varios ~~numeros~~ ^{numeros} en una lista, los cuales se presumian eran para la bolita. El
hombre era un trabajador honrado y buen padre de familia. El juez le impuso 1,000 pesos
de fianza... Un vivo que fungia de dirigente politico le consiguió ~~la~~ ^{la} ga-
rantia para que saliera en libertad, en tanto se celebraba juicio y ~~le~~ ^{le} cobró 200 duros
por el servicio. Uno de los abogados de trompito que merodeaban por la sala del tribunal,
lo saco absuelto, mediante pago de otros ¹⁵⁰ ~~150~~ dolares... Josefina Moreno, otra infeliz
borinqueña hizo el siguiente relato al fiscal especial : "me enconraba en el juzgado llo-
rando y sin saber que hacer para ayudar a mi marido, quien habia sido arrestado aquella
semana... Se me acerco un desconocido que me hablo en mal espanol... me propuso lograr
la libertad de mi esposo... Acepté su propuesta... Me cobró 150 pesos por sus servicios
y 250 por la fianza de 2,500 dólares que habia sido impuesta al prisionero."

Estas pesquisas de Seabury condujeron a que los maleantes se atemorizaran un poco, pues
la policia tuvo que hacer un gesto para perseguir a los criminales de mayor cuantia. La
moralla que estaba concentrada en el Barrio busco la manera de protegerse para que no los
deportaran del pais en caso de que los sorprendieran en hechos delictivos y empezaron a
hacerse de certificados falsos, que los acreditaban como naturales de Puerto Rico, y, por
tanto con prerrogativas de ciudadanía.

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

0/c

A propósito de esta situación, ese año floreció en Nueva York un negocio fabuloso que se organizó en La Habana, en Puerto Rico y en esta ciudad, en el cual, entre un gran número de otros nacionales, figuró un grupo de puertorriqueños sin escrúpulos y sin amor de patria, quienes se dedicaron a vender certificados de nacimiento boricua a bandoleros y a criminales de toda clase.

En abril de ese año, las pesquisas que se estaban haciendo, desde hacía algún tiempo por un grupo de ciudadanos honrados residentes aquí y por las autoridades federales, produjeron evidencia suficiente para procesar como presuntos falsificadores de esos papeles de nacimiento boricua a Benigno Bonilla, Arturo Paz, Alfredo Pérez, Rafael M. Martínez, Evaristo Laguer, Julio Galán y Porfirio Díaz. Paz y Martínez fueron declarados culpables, pero el tráfico en documentos ilegales continuó. Se calcula que para ese tiempo, más de 1,500 personas, la mayor parte criminales de oficio, ~~compraron~~ compraron cédulas puertorriqueñas aquí y en La Habana. Cada documento se vendía por \$500 ...

Durante esta época, y a propósito de la ola de inmoralidad existente, la policía empleaba unos cuantos soplones para enterarse de casos de delincuencia. Si las personas envueltas en los casos informados eran pobres, las autoridades aplicaban la ley rigurosamente; pero, si se trataba de hampones ricos, se le echaban arriba para cobrarle todo lo más que pudieran por encubrirlos y protegerlos. Uno de esos cooperadores policíacos fue el mencionado Chile Mapocho Acuña.

Entre toda esta podredumbre, infamia y calumnia finalizó el año de 1931, para los boricuas de Nueva York...